

MittelCinemaFest2007



filmitalia
CINECITTÀ HOLDING GROUP



MINISTERO PER I BENI
E LE ATTIVITÀ CULTURALI
Direzione Generale per il
C I N E M A



B
B I O S C O P



19. novembre – 12. dicembre 2007

Kino Mladost', Bratislava

MITTELCINEMA FEST 2007

V Festival Centro-Europeo del Cinema Italiano
di Budapest, Cracovia, Varsavia e Bratislava

6-15 NOVEMBRE 2007

CINEMA PUSKIN – Budapest, Kossuth Lajos u. 18. – Tel. 429-6080

MITTELCINEMA FEST 2007

V. Közép-Európai Olasz Filmfesztivál
Budapest, Krakkó, Varsó és Pozsony

2007. NOVEMBER 6–15.

PUSKIN MOZI – Budapest, Kossuth Lajos u. 18. – Tel. 429-6080



A MittelCinemaFest, az Olasz Film Közép-Európai Fesztiválja az elmúlt évekhez hasonlóan idén is gazdag és jól tagolt műsorral jelentkezik, amely hazánk új filmművészetéről kíván átfogó képet bemutatni.

A Fesztivált 2003-ban a budapesti Olasz Kultúrintézet úgy indította útjára, hogy az ismert és a fiatal rendezők új filmjeiből összeállított legfrissebb alkotások filmszemléjén mindig helyet kapott az olasz filmművészet egy-egy klasszikusa előtt tisztelgő, kiemelkedő retrospektív sorozat. Ebben az évben a retrospektív sorozat főszereplője az olasz komédia egyik mestere, Mario Monicelli lesz. Hálás köszönetünket fejezzük ki az összes intézménynek, melyek lehetővé tették a Fesztivál megvalósítását; elsősorban hazai partnerünknek, a Filmitalia-nak és magyar partnerünknek, a Budapest Filmnek.

Arnaldo Dante Marianacci
a budapesti Olasz Kultúrintézet Igazgatója



Anche quest'anno, come per le passate edizioni, il MittelCinemaFest, Festival Centro Europeo del Cinema Italiano, presenta un programma ricco e ben articolato, che tende a dare una panoramica della nuova cinematografia del nostro Paese.

Sin dalla sua fondazione, nel 2003, ad opera del nostro Istituto Italiano di Cultura, il Festival, insieme alla presentazione di film nuovi, sia di autori noti che di autori giovani, ha sempre accompagnato la rassegna di film dell'ultima produzione con una importante retrospettiva dedicata ad un classico del cinema italiano. Quest'anno la retrospettiva sarà dedicata a Mario Monicelli, uno dei maestri della cosiddetta Commedia all'Italiana.

Un vivissimo ringraziamento a tutte le istituzioni che hanno reso possibile la realizzazione del Festival; in primo luogo al nostro partner Filmitalia, e al nostro partner ungherese Budapest Film.

Arnaldo Dante Marianacci
Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Budapest



A FilmItalia Rt. – a Cinecittà Holding csoport tagja – célja az olasz filmművészet külföldi népszerűsítése és az olasz filmek számának növelése a nemzetközi piacon. A Kulturális Javak és Tevékenységek Minisztériuma Film Főigazgatóságának felügyelete alatt FilmItalia teljeskörű főszerepet vállal az olasz audiovizuális produkciók bemutatásában a világon.

A FilmItalia célja eléréséhez – a tájékoztatás és piacutatás területén saját stratégiai és szakmai tudásának hasznosításával – olyan eszköztár kidolgozását szorgalmazza és a szükséges anyagi források előteremtésén fáradozik a lehetséges partner intézményekkel történő együttműködés megteremtéséhez, amelyek lehetővé teszik az olasz filmek és az audovizuális termékek növekvő nemzetközi piaci térnyerését.

E fontos és nagyratörő célkitűzések eléréséhez FilmItalia meghatározott egy sor kulcsfontosságú követendő időbeli sorrendet, amely elősegíti az olasz filmipar termékeinek külföldi forgalmazását. Ezek között kiemelkedő jelentőségűek a különböző szakmai társaságokkal kötött közép- és hosszútávú tervek, megállapodások, a dinamikus és elsőbbséget élvező kapcsolatrendszer megteremtése ezen társaságok, valamint a FilmItalia között, az anyagi források feltárása, külföldön alkalmazott modellek tanulmányozása és elemzése, az események folyamatos nyomon követése és a külföldi lehetőségek állandó felkutatása, amelyek kedvező feltételeket biztosítanak az olasz rendszernek a filmművészet promóciós rendszerének tartósan optimális szinten tartása érdekében, továbbá új fejlődési irányok felismeréséhez vezetnek.

A FilmItalia tevékenységi köre többek között magába foglalja a jelentősebb nemzetközi filmfesztiválokkal történő együttműködést, mint Cannes, Berlin, Vence, Toronto, Shanghai, Locarno, New York és London (de a FilmItalia-nak több mint száz nemzetközi fesztivállal van kapcsolata), melynek keretében megszervezi a filmek nemzeti előválogatását, kijuttatását és az olasz művészek ottani jelenlétét; a legnagyobb nemzetközi filmpiacokon való részvételt, ezen belül promóciós és bemutatkozási alkalmat kínálva az olasz filmipar szakembereinek; támogatások nyújtását a forgalmazóknak a láthatóság fokozására és ezek audiovizuális anyagokkal történő ellátását; számos rendezvény szervezését kereskedelmi szempontból erős országokban, mint pl. az Italian Screening Olaszországban, a Festival del Cinema Italiano Japánban, az Open Roads – New Italian Cinema New Yorkban; a kapcsolatok tartását szerzők, fesztiválok, buyers és az olasz filmipar között.

A FilmItalia ezenkívül rendelkezik egy kétnyelvű (olasz/angol) adatbázissal, amely elérhető a társaság honlapján (www.filmitalia.org), és 2000-től napjainkig híreket, teljeskörű tájékoztatást nyújt az olasz filmtermésről, valamint folyamatosan naprakész állapotban van.

FilmItalia S.p.a. è la società del gruppo Cinecittà Holding creata con l'obiettivo di promuovere il cinema italiano all'estero e di accrescere la distribuzione di film italiani nel mercato internazionale. Operando sotto il patrocinio del Ministero per i Beni e le Attività Culturali – Direzione Generale Cinema, FilmItalia interpreta a 360° un ruolo di primo piano nella promozione della produzione audiovisiva italiana nel mondo.

Attraverso le proprie competenze strategiche e professionali, nel campo del marketing e della comunicazione, FilmItalia si pone l'obiettivo di elaborare strumenti e raccogliere risorse per interagire con i target di riferimento e offrire al cinema e all'audiovisivo italiano una crescente rilevanza sul mercato internazionale.

Per raggiungere gli importanti e ambiziosi obiettivi che si è proposta, FilmItalia ha localizzato una serie di passaggi chiave da mettere in atto nel tempo, con lo scopo di favorire la distribuzione del prodotto cinematografico italiano all'estero. Tra questi, spiccano per rilevanza i progetti e gli accordi di medio-lungo termine attivati tra le diverse società del settore, la creazione di relazioni dinamiche e privilegiate tra queste società e FilmItalia stessa, la promozione della ricerca di fondi, lo studio e l'analisi di modelli di promozione applicati all'estero, il monitoraggio continuo degli eventi ed una ricerca incessante di nuove opportunità all'estero a favore del sistema italiano al fine di ottimizzare costantemente il sistema di promozione cinematografica e di creare nuove opportunità di sviluppo.

Le attività di FilmItalia includono, tra le altre, la collaborazione con i festival cinematografici internazionali più significativi, tra i quali Cannes, Berlino, Venezia, Toronto, Shanghai, Locarno, New York e Londra (ma sono oltre un centinaio i festival internazionali con cui FilmItalia ha attivato una collaborazione), mediante l'organizzazione delle selezioni nazionali così come della presenza dei film e degli artisti italiani; la partecipazione nei maggiori mercati cinematografici internazionali, all'interno dei quali offre uno spazio promozionale ed espositivo ai professionisti dell'industria cinematografica italiana; il supporto ai distributori al fine di potenziare la visibilità e la distribuzione del prodotto audiovisivo italiano; l'organizzazione di numerosi eventi in paesi dal forte potenziale commerciale, come gli Italian Screenings in Italia, il Festival del Cinema Italiano in Giappone, Open Roads – New Italian Cinema a New York, per citarne solo alcuni; il sostegno nei contatti tra gli autori, i festival, i buyers e l'industria cinematografica italiana.

FilmItalia gestisce inoltre un database in doppia lingua (italiano/inglese), consultabile sul sito web della società (www.filmitalia.org), che fornisce notizie e informazioni complete sulle produzioni del cinema italiano dall'anno 2000 ad oggi, ed è costantemente aggiornato.

A budapesti Olasz Kultúrintézet és a filmművészet

Sokak által ismert, hogy a budapesti Olasz Kultúrintézet székhelyét Ybl Miklós építész tervezte, 1865 és 1902 között az Első Magyar Parlamentnek adott helyett és a maga 7000 négyzetméter területével a világ legnagyobb olasz kultúrintézete.

Az Intézet minden évben több mint 200 rendezvénnyel (a filmművésztől a színházon, a zenén, a formatervezésen, a képzőművészeteken, az irodalmon, a történelmen keresztül a filozófiáig) az olasz kultúra jelentős tájékoztató pontját képviseli Magyarországon. Ezt jól érzékelteti a nagyszámú, évente 150 000 fős közönség jelenléte. A budapesti Olasz Kultúrintézet ebben az évben a MittelCinemaFestben túl már megrendezte a szokásos Filmklubot, az Állandó Szeminárium az Olasz Filmművészetéről az Intézet tagjai számára a legújabb filmekből hetente sorra kerülő filmvetítésekkel. Ezen túl, a két háború közötti magyar és olasz filmek retrospektív bemutatását „Amikor Cinecittá magyarul beszélt” címmel a Cineteca Nazionale – Centro Sperimentale di Cinematografia és a Magyar Nemzeti Filmarchívum együttműködésével szervezte meg.

November 5-én, a 2007-es MittelCinemaFest megnyitójának előestéjén, a budapesti Olasz Kultúrintézet, számos olasz és magyar barátja és munkatársa részvételével, megemlékezik a nemrég elhunyt nagy magyar filmrendezőről, Gaál Istvánról – a Centro Sperimentale di Cinematografia egykori tanítványáról és tanáráról – egy nagyszabású fényképkiallítással és kerekasztal-értekezlettel.



L'Istituto Italiano di Cultura di Budapest e il Cinema

Come molti sanno, l'Istituto Italiano di Cultura di Budapest ha sede nell'edificio progettato dall'Architetto Miklós Ybl che dal 1865 al 1902 ospitò il primo Parlamento Ungherese, e con i suoi 7.000 metri quadrati è il più grande Istituto Italiano di Cultura nel Mondo.

L'Istituto, che organizza ogni anno più di 200 eventi (che vanno dal cinema, al teatro, alla musica, alle arti figurative, al design alla letteratura, alla storia e alla filosofia, rappresenta un punto di riferimento per la cultura italiana in Ungheria e per la cultura ungherese. Ne è una dimostrazione la continua affluenza di pubblico che supera le 150.000 persone all'anno.

Oltre al MittelCinemaFest, nel settore cinema quest'anno l'Istituto di Budapest ha già organizzato il consueto "CineVideoClub – Seminario Permanente sul Cinema Italiano" con proiezioni settimanali di film italiani di recente produzione riservate ai Soci dell'Istituto, e la retrospettiva di film ungheresi e italiani tra le due guerre, intitolata "Quando Cinecittà parlava ungherese", organizzata in collaborazione con la Cineteca Nazionale-Centro Sperimentale di Cinematografia e con la Cineteca Nazionale Ungherese.

Inoltre il prossimo 5 novembre, come anteprima all'inaugurazione del MittelCinemaFest 2007, l'Istituto Italiano di Cultura di Budapest ricorderà il grande regista ungherese – e tra l'altro ex allievo e docente del Centro Sperimentale di Cinematografia – István Gaál, scomparso di recente, con una grande mostra di sue fotografie sull'Italia ed una tavola rotonda cui parteciperanno numerosi suoi amici e collaboratori ungheresi ed italiani.



Program

november 6. kedd, 20 óra

Az ismeretlen (2006 – 118'). **Rendezte:** Giuseppe Tornatore.

november 7. szerda, 20 óra

Éjszakai járat (2007 – 104'). **Rendezte:** Davide Marengo.

november 8. csütörtök, 20 óra

Tánczene (2006 – 80'). **Rendezte:** Claudio Antonini.

november 9. péntek, 20 óra

A sivatag rózsái (2006 – 102'). **Rendezte:** Mario Monicelli.

november 10. szombat, 20 óra

Sós lég (2006 – 87'). **Rendezte:** Alessandro Angelini.

november 11. vasárnap, 20 óra

Vörös, mint az ég (2005 – 95'). **Rendezte:** Cristiano Bortone.

november 12. hétfő, 20 óra

Emlékezetemre (2007 – 113'). **Rendezte:** Saverio Costanzo.

november 13. kedd, 20 óra

A Szaturnusz gyűrűjében (2007 – 110'). **Rendezte:** Ferzan Ozpetek.

november 14. szerda, 20 óra

Repülőiskola (2006 – 106'). **Rendezte:** Francesca Archibugi.

november 15. csütörtök, 20 óra

A testvérem egyedüli gyerek (2007 – 100'). **Rendezte:** Daniele Luchetti.

Programma

martedì 6 novembre, ore 20

La sconosciuta (2006 – 118'). **Regia:** Giuseppe Tornatore.

mercoledì 7 novembre, ore 20

Notturmo bus (2007 – 104'). **Regia:** Davide Marengo.

giovedì 8 novembre, ore 20

Liscio (2006 – 80'). **Regia:** Claudio Antonini.

venerdì 9 novembre, ore 20

Le rose del deserto (2006 – 102'). **Regia:** Mario Monicelli.

sabato 10 novembre, ore 20

L'aria salata (2006 – 87'). **Regia:** Alessandro Angelini.

domenica 11 novembre, ore 20

Rosso come il cielo (2005 – 95'). **Regia:** Cristiano Bortone.

lunedì 12 novembre, ore 20

In memoria di me (2007 – 113'). **Regia:** Saverio Costanzo.

martedì 13 novembre, ore 20

Saturno contro (2007 – 110'). **Regia:** Ferzan Ozpetek.

mercoledì 14 novembre, ore 20

Lezioni di volo (2006 – 106'). **Regia:** Francesca Archibugi.

giovedì 15 novembre, ore 20

Mio fratello è figlio unico (2007 – 100'). **Regia:** Daniele Luchetti.

SÓS LÉG

rendezte Alessandro Angelini **szereplők** Giorgio Pasotti, Michela Cescon, Katy Sounders, Giorgio Colangeli, Sergio Solli **forgatókönyv** Arnaldo Catinari **vágó** Massimo Fiocchi **díszlet** Alessandro Marrazzo **jelmez** Daniela Ciano **zene** Luca Tozzi **producer** Donatella Botti **gyártó** Bianca Film, Rai Cinema **forgalmazza** O1 DISTRIBUTION **külföldön forgalmazza** PYRAMIDE INTERNATIONAL **olasz film készült** 2006-ban **hossz** 87' **formátum** 35 mm-es, színes **hang** Dolby SRD **bemutató** 2007, január 5.

Díjak, fesztiválbemutatók BROOKLYN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Spirit Award Narrative Feature CLEVELAND INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Continental Airlines World Tour • DAVID DI DONATELLO 2007 Legjobb producer (Donatella Botti), Legjobb férfi mellékszereplő (Giorgio Colangeli) • ISZTAMBULI NEMZETKÖZI FILMFESTIVÁL 2007: No Way Out • GÖTEBORG FILM FESTIVAL 2007: First Cut • JEONJU INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Indie Vision Competition • KARLOVY VARY INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Focus on New Italian Directors • LOS ANGELES FILM FESTIVAL 2007: International Showcase MONACO FILM FESTIVAL 2007: International Program • NEW DIRECTORS/NEW FILMS 2007 NEW ZELAND INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: 39. Auckland Int. Fest: World Difference PALM SPRINGS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: John Schlesinger Award, New Voices/New Visions SEATTLE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Panorama RÓMAI CINEMA-FESTA NEMZETKÖZI FILMFESTIVÁL 2006: Legjobb férfi színész díj (Giorgio Colangeli) THE TIMES BFI LONDON FILM FESTIVAL 2006: Cinema Europa



Fabio haminc körüli férfi, akit „tanár úrnak” hívnak, mert nevelő a Rebibbia börtönben. A vele egyidős Emmával él, gyerekük nincsen. Fabio sok energiát áldoz a börtönbeli életre és ottani tanítványaira, akikben mindenekelett a jövőbe vetett hitet szeretné fölébresztetni. Egy nap bekerül a börtönbe Luigi Sparti, akit emberölésért ítélték el. Sparti hazug ember, epilepsziásnak tette magát, hogy a könnyítetbe kerülhessen, Fabio viszont mindenáron falazni igyekszik neki, mert titokban rájött, hogy ez az ember az apja, akit hatéves kora óta nem látott, amióta elhagyta őt. Egy napon aztán Fabio észreveszi, hogy apja hasist árul a börtönben, s ráadásul őt is meg akarja vesztegetni, hogy segítsen neki kijutni onnan. Fabio még mindig konokul szeretne rajta segíteni, mígnem amikor apja már rabláncban van, fölfedi előtte a titkot. Ekkor veszi kezdetét kettejük drámája; az apa azzal igyekszik meglágyítani fia szívét, hogy elmeséli neki, mennyit szenvedett a családjá nélkül. Végül is, Fabio segítségének köszönhetően, Sparti feltételelesen szabadlábra kerül.

L'ARIA SALATA di Alessandro Angelini

regia Alessandro Angelini **cast** Giorgio Pasotti, Michela Cescon, Katy Sounders, Giorgio Colangeli, Sergio Solli **sceneggiatura** Alessandro Angelini, Angelo Carbone **fotografia** Arnaldo Catinari **montaggio** Massimo Fiocchi **scenografia** Alessandro Marrazzo **costumi** Daniela Ciano **musica** Luca Tozzi **produttore** Donatella Botti **produzione** Bianca Film, Rai Cinema **distributore** O1 DISTRIBUTION **vendite estere** PYRAMIDE INTERNATIONAL **paese Italia** **anno** 2006 **durata** 87' **formato** 35mm - colore **sonoro** Dolby SRD **uscito in sala** 05/01/2007

premi e festival BROOKLYN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Spirit Award Narrative Feature CLEVELAND INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Continental Airlines World Tour • DAVID DI DONATELLO 2007: Migliore Produttore (Donatella Botti), Migliore attore non protagonista (Giorgio Colangeli) • FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA DI ISTANBUL 2007: No Way Out • GÖTEBORG FILM FESTIVAL 2007: First Cut • JEONJU INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Indie Vision Competition • KARLOVY VARY INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Focus on New Italian Directors • LOS ANGELES FILM FESTIVAL 2007: International Showcase MONACO FILM FESTIVAL 2007: International Program • NEW DIRECTORS/NEW FILMS 2007 NEW ZELAND INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: 39° Auckland Int. Fest: World of Difference PALM SPRINGS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: John Schlesinger Award, New Voices/New Visions SEATTLE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Contemporary World Cinema • SHANGHAI FILM FESTIVAL 2007: Panorama CINEMA - FESTA INTERNAZIONALE DI ROMA 2006: Premio Miglior Attore (Giorgio Colangeli) THE TIMES BFI LONDON FILM FESTIVAL 2006: Cinema Europa



Fabio, trent'anni circa detto “il professore”, fa l'educatore all'interno del carcere di Rebibbia. Vive con Emma, sua coetanea, non hanno figli. Molte delle energie di Fabio sono dirette alla vita nel carcere e a quegli allievi ai quali cerca di trasmettere soprattutto fiducia nel futuro. Un giorno in carcere arriva Luigi Sparti, un uomo condannato per omicidio. Sparti è un bugiardo, finge di essere epilettico per ottenere la semi-libertà, ma Fabio cerca di coprirlo in tutti i modi perché segretamente ha scoperto che quell'uomo è suo padre, che non aveva più visto da quando lo aveva abbandonato a sei anni. Finché un giorno Fabio scopre che suo padre spaccia hashish in carcere e per giunta arriva a ricattare il figlio per farsi aiutare a uscire. Ostinatamente Fabio cerca ancora di aiutarlo, finquando, arrivato ormai ai ferri corti, gli rivela il segreto. Comincia allora un dramma reciproco in cui il padre cerca di conquistare il cuore del ragazzo raccontandogli le sofferenze vissute per la mancanza della famiglia. Intanto Sparti, grazie anche all'aiuto di Fabio, ottiene la libertà condizionata.

EMLÉKEZETEMRE

rendezte Saverio Costanzo **szereplők** Christo Jivkov, Filippo Timi, Marco Baliani, Andre Henricke, Fausto Russo Alesi
forgatókönyv Saverio Costanzo **fényképezte** Mario Amura **vágó:** Francesca Calvelli
díszlet Maurizio Leonardi **jelmez** Antonella Cannarozzi **bemutatója** a Medusa Film és az OffSide
producer Mario Giannani **gyártó** Medusa Film, Offside **forgalmazza** MEDUSA FILM
külföldön forgalmazza SCALPEL olasz film **készült** 2007-ben **hossz** 113' **formátum** 35 mm-es, színes
bemutató 2006, március 9.

Díjak, fesztiválbemutatók: ATHENS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL - OPENING NIGHTS 2007: Panorama
BERLINALE 2007: Versenyfilm
CHICAGO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: New directors competition
COPENHAGEN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Via Italia
FESTIVAL DO RIO 2007: Panorama

IN MEMORIA DI ME di Saverio Costanzo

regia Saverio Costanzo **cast** Christo Jivkov, Filippo Timi, Marco Baliani, Andre Henricke, Fausto Russo Alesi
sceneggiatura Saverio Costanzo **fotografia** Mario Amura **montaggio** Francesca Calvelli
scenografia Maurizio Leonardi **costumi** Antonella Cannarozzi **presentato da** Medusa Film e OffSide
produttore Mario Gianani **produzione** Medusa Film, OffSide **distributore** MEDUSA FILM
vendite estere SCALPEL **paese** Italia **anno** 2007 **durata** 113' **formato** 35mm - colore
uscito in sala 09/03/2007

premi e festival ATHENS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL - OPENING NIGHTS 2007: Panorama
BERLINALE 2007: In Concorso
CHICAGO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: New directors competition
COPENHAGEN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Via Italia
FESTIVAL DO RIO 2007: Panorama



A vallásos életbe való beavatás metaforája lehet bármilyen fontos döntésnek az életben, amely tartós elkötelezettséget és hűséget feltételez, valamint egy fölöttünk létező igazság feltétlen elfogadását jelenti. A történet azzal kezdődik, hogy Andrea, ez a másokhoz sok mindenben hasonlító, de másoknál tehetségesebb fiú, aki adottságaival arányos ambíciókkal rendelkezik – novicius lesz. A világtól mindeddig csak elismerést kapott, de Andreát nem elégti ki a kicsinyes siker, többre vágyik, egy fényárnyék nélküli, egyértelmű abszolútum felé törekszik, amelyért érdemes lemondania a nemzedékét jellemző látszólagos szabadságról.

A csend, a rendház regulái, a közösségi élet, a tanulás, a spirituális társaság, amelyet a szigeten talál, ahol noviciátusának idejét tölti, egy thrillerszerű feszültség jellemezte elidegenedési folyamat részesévé teszik. Andrea most találkozik élete első nagy nehézségével: egy rejtélyes kapu előtt áll, amelyen nem tud belépni, egy határvonal húzódik közte és társai között, önmaga két énje között. A próbatétel során drámai módon ismeri fel, hogy kicsoda is valójában, egy beláthatatlan következményekkel járó lelepleződés révén.

L'iniziazione alla vita religiosa può essere la metafora di qualsiasi grande scelta di vita che comporta un impegno e una fedeltà che durano nel tempo, e una verità senza sconti su se stessi. La storia comincia con l'entrata in noviziato di Andrea, un ragazzo come tanti ma più dotato degli altri, con un'ambizione pari ai suoi doni. Il mondo finora lo ha solo premiato, ma ad Andrea non basta un successo banale, vuole andare oltre, verso un assoluto senza chiaroscuri, che valga la pena scambiare con la libertà apparente della sua generazione.

Il silenzio, le regole della casa, la vita in comunità, lo studio, l'accompagnamento spirituale che trova nell'isola dov'è il noviziato lo fanno entrare in un percorso straniante, teso come un thriller. Andrea si trova di fronte al primo vero incaglio della sua vita: una porta misteriosa che non riesce a varcare, confine del confronto tra sé e i suoi compagni, tra sé e l'altro se stesso. La prova gli fa scoprire drammaticamente chi è lui davvero, in una nudità cruda e sconvolgente dall'esito imprevedibile.

REPÜLŐISKOLA

rendezte Francesca Archibugi **szereplők** Giovanna Mezzogiorno, Andrea Miglio Risi, Angel Tom Karumathy, Roberto Citran, Anna Galiena, Flavio Bucci **forgatókönyv** Doriana Leondeff, Francesca Archibugi **fényképezte** Pasquale Mari **vágó** Jacopo Quadri **díszlet** Davide Bassan **jelmez** Alessandro Lai **zene** Battista Lena **producer** Riccardo Tozzi, Giovanni Stabilini, Marco Chimenz **gyártó** Cattleya, Aquarius Film, Babe Films, a MiBAC és a Khussro Film (Calcutta) közreműködésével **forgalmazza** O1 DISTRIBUTION **külföldön forgalmazza** TFI INTERNATIONAL **olasz-indiai, francia-angol koprodukció készült** 2006-ban **hossz** 106' **formátum:** 35 mm-es, színes **bemutató** 2007, március 16.

Díjak, fesztiválbemutatók FESTIVAL DES FILMS DU MONDE DE MONTRÉAL 2007: Focus World Cinema HAIFA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007

LEZIONI DI VOLO di Francesca Archibugi

regia Francesca Archibugi **cast** Giovanna Mezzogiorno, Andrea Miglio Risi, Angel Tom Karumathy, Roberto Citran, Anna Galiena, Flavio Bucci **sceneggiatura** Doriana Leondeff, Francesca Archibugi **fotografia** Pasquale Mari **montaggio** Jacopo Quadri **scenografia** Davide Bassan **costumi** Alessandro Lai **musica** Battista Lena **produttore** Riccardo Tozzi, Giovanni Stabilini, Marco Chimenz **produzione** Cattleya, Aquarius Film, Babe Films, con il contributo del MiBAC, Khussro Film (Calcutta) **distributore** O1 DISTRIBUTION **vendite estere** TFI INTERNATIONAL **paese** Italia/India/Francia/UK **anno:** 2006 **durata** 106' **formato** 35mm - colore **uscito in sala** 16/03/2007

premi e festival FESTIVAL DES FILMS DU MONDE DE MONTRÉAL 2007: Focus on World Cinema HAIFA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007



Csírke és Curry tizennyolc évesek, mindketten megbuktak az érettségien, s folyton együtt lógnak. Curryt egészen kicsi korában fogadták örökbe, indiai származású. Így aztán, hogy a bukás miatt várható családi szemrehányást megússza, azt a nagyszabású tervet eszeli ki, hogy örökbefogadó szüleinek lelkiismeret-furdalását kihasználva, kicsikar tőlük egy indiai utazást. Bevonja zsidó származású barátját is, akinek családja jóval barátságosabb, minden percüket a kötelességeik szabják meg. Ám India nem bizonyul valami kellemes helynek, még az előkelő turistáknak fennartott szállodák védelmi gyűrűjében sem.

Pollo e Curry hanno diciotto anni, sono stati bocciati entrambi all'esame di maturità, e stanno sempre insieme. Curry è stato adottato, da piccolissimo, dall'India. E così per evitare ritorsioni familiari alla bocciatura, escogita il grandioso raggiro di fare leva sul senso di colpa dei genitori adottivi ed estorcere un viaggio in India coinvolgendo il suo amico, che ha una famiglia più ostica, ebrea, intagliata nei doveri. Ma l'India non è un posto piacevole, nemmeno segregati nel circuito turistico dei grandi alberghi.

TÁNCZENE

rendezte Claudio Antonini **szereplők** Laura Morante, Antonio Catania, Umberto Morelli, Giorgia Brunacchi, Giordano Di Pietro, Edoardo Baietti, Massimo Ciavarro, Gianni Coscia **forgatókönyv** Marco Campogiani, Giovanni De Feo, Claudio Antonini **fényképezte** Gian Enrico Bianchi **vágó** Giuliana Zamariola **díszlet** Beatrice Scarpato **jelmez** Grazia Colombini **zene** Riccardo Tesi, Gianni Coscia **producer** Donatella Palermo **gyártó** A.S.P., Dodici Dicembre **forgalmazza** EMME Cinematografica olasz film **készült** 2006-ban **hossz** 80' **formátum** 35 mm-es, színes **bemutató** 2007, március 30.

Díjak, fesztiválbemutatók

SHANGHAI FILM FESTIVAL 2007: Panorama

THE NORWEGIAN INT'L FILM FESTIVAL - HAUGESUND 2007: Cinema Italia

RÓMAI CINEMA-FESTA NEMZETKÖZI FILMFESTIVÁL 2006: Legjobb film "Alice a Városban: k 12"

LISCIO di Claudio Antonini

regia Claudio Antonini **cast** Laura Morante, Antonio Catania, Umberto Morelli, Antonio Catania, Giorgia Brunacchi, Giordano Di Pietro, Edoardo Baietti, Massimo Ciavarro, Gianni Coscia **sceneggiatura** Marco Campogiani, Giovanni De Feo, Claudio Antonini **fotografia** Gian Enrico Bianchi **montaggio** Giuliana Zamariola **scenografia** Beatrice Scarpato **costumi** Grazia Colombini **musica** Riccardo Tesi, Gianni Coscia **produttore** Donatella Palermo **produzione** A.S.P., Dodici Dicembre **distributore** EMME Cinematografica **paese** Italia **anno** 2006 **durata** 80' **formato** 35mm - colore **uscito in sala** 30/03/2007

premi e festival

SHANGHAI FILM FESTIVAL 2007: Panorama

THE NORWEGIAN INT'L FILM FESTIVAL - HAUGESUND 2007: Cinema Italia

CINEMA - FESTA INTERNAZIONALE DI ROMA 2006: Miglior Film "Alice nella Città: k12"



Raul 12 éves életvidám fiúcska, ám korához képest nagyon is okos. Édesanyjával, Monicával él, aki nehezen követhető érzelmi bonyodalmak foglya, és egy változatos tagokból álló tánczenekarban énekel, melyet Raul anyai nagypája, Orfeo alapított. A kisfiú elkíséri anyját a koncertekre, és sorra látja a nem megfelelő férfival kialakított kapcsolatok felbomlása miatti szenvedését. Ezt nem tudja elviselni, nem érti, miért kell ennek így lenni. Szeretne anyján segíteni, azaz megtalálni a hozzá illő férfit. Az illető lehetne Medri tanár úr, aki Raul zeneiskolájában tanít. Ügyetlen kísérletek sora következik, melyek mind arra irányulnak, hogy összehozza anyját a tanárral. Ám ez a történet sem végződik jól. A felnőttek érzelmi életébe betekintő kisfiú maradandó leckét kap az élettől.

Raul è un ragazzino di 12 anni, allegro ma decisamente saggio per la sua età. Vive con sua madre, Monica, una donna con una difficile e confusa vita sentimentale e cantante di una variopinta orchestra di liscio, fondata da Orfeo, suo padre e nonno di Raul. Il ragazzino la accompagna ai concerti e la vede soffrire a causa di storie dal triste finale con uomini sempre sbagliati. Non riesce a sopportarlo, non ne capisce le ragioni. Vorrebbe aiutarla e questo significa trovarle l'uomo giusto. Adatto allo scopo potrebbe essere il prof. Medri, docente di musica nella sua scuola. Si lancia così in una serie di goffi tentativi tesi ad organizzare un incontro fra la madre e l'insegnante. Anche questa storia non finirà nel migliore dei modi. Ma da questa intromissione nel mondo sentimentale degli adulti, Raul apprenderà un'importante lezione di vita.

A TESTVÉREM EGYEDÜLI GYEREK

rendezte Daniele Luchetti **szereplők** Riccardo Scamarcio, Elio Germano, Angela Finocchiaro, Diane Fleri, Luca Zingaretti, Alba Caterina Rohrwacher, Anna Bonaiuto, Massimo Popolizio, Ascanio Celestini, Ninni Bruschetta, Claudio Botosso **forgatókönyv** Stefano Rulli, Sandro Petraglia, Daniele Luchetti **fényképezte** Claudio Collepicollo **vágó** Mirco Garrone **díszlet** Francesco Frigeri **jelmez** Maria Rita Barbera **bemutatja** Cattleya **producer** Riccardo Tozzi, Marco Chimenz, Giovanni Stabilini, Fabio Conversi **gyártó** Cattleya, Babe Films **forgalmazza** WARNER BROS. ITALIA **külföldön forgalmazza** THINKFILM olasz-francia koprodukció **Magyarországon forgalmazza** Budapest Film **készült** 2007-ben **hossz** 100' **formátum** 35 mm-es, színes **bemutató** 2007, április 20.

Díjak, fesztiválbemutatók CANNES 2007: Un Certain Regard • CHICAGO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: World Cinema DAVID DI DONATELLO 2007 : legjobb forgatókönyv (Daniele Luchetti, Sandro Petraglia, Stefano Rulli), Legjobb férfi főszereplő (Elio Germano), Legjobb női mellékszereplő (ex aequo) (Angela Finocchiaro), Legjobb vágó (Mirco Garrone), Legjobb hangrögzítő (Bruno Pupparo) • FESTIVAL DO RIO 2007: Panorama LOCARNÓI NEMZETKÖZI FILMFESTIVÁL 2007: Piazza Grande • HAIFA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007-10-21 Karlovy Vary INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Open Eyes • MOSCOW INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007



BUDAPEST FILM



Accio és Manrico testvérek, akiket döntéseik és az élet az ellentétes oldalra sodort a '60-as, '70-es évek vidéki Olaszországában. Személyiségük fejlődése az elképzelhető legkülönbözőbb úton haladt, vadregényes és szenvedélyes kalandok során, melyek kettejük viharos és nyughatatlan, de mindig kölcsönös szeretet és összetartás jellemezte kapcsolatát is próbára teszik. A film Antonio Pennacchi A fasiszta kommunista című regénye alapján készült.

MIO FRATELLO È FIGLIO UNICO di Daniele Luchetti

regia Daniele Luchetti **cast** Riccardo Scamarcio, Elio Germano, Angela Finocchiaro, Diane Fleri, Luca Zingaretti, Alba Caterina Rohrwacher, Anna Bonaiuto, Massimo Popolizio, Ascanio Celestini, Ninni Bruschetta, Claudio Botosso **sceneggiatura** Stefano Rulli, Sandro Petraglia, Daniele Luchetti **fotografia** Claudio Collepicollo **montaggio** Mirco Garrone **scenografia** Francesco Frigeri **costumi** Maria Rita Barbera **presentato da** Cattleya **produttore** Riccardo Tozzi, Marco Chimenz, Giovanni Stabilini, Fabio Conversi **produzione** Cattleya, Babe Films **distributore** WARNER BROS. ITALIA **vendite estere** THINKFILM **distributore ungherese** Budapest Film **paese** Italia/Francia **anno** 2007 **durata** 100' **formato** 35mm - colore **uscito in sala** 20/04/2007

premi e festival CANNES 2007: Un Certain Regard • CHICAGO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: World Cinema DAVID DI DONATELLO 2007: Migliore sceneggiatura (Daniele Luchetti, Sandro Petraglia, Stefano Rulli), Migliore Attore Protagonista (Elio Germano), Migliore Attrice non Protagonista (ex aequo) (Angela Finocchiaro), Miglior Montatore (Mirco Garrone), Migliore fonico di presa diretta (Bruno Pupparo) • FESTIVAL DO RIO 2007: Panorama FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL FILM LOCARNO 2007: Piazza Grande • HAIFA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Karlovy Vary INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Open Eyes • MOSCOW INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007:



BUDAPEST FILM



Accio e Manrico sono due fratelli messi a confronto dalle loro scelte – e dalla vita – nella provincia italiana degli anni Sessanta e Settanta. I loro percorsi di formazione sono quanto più di diverso si possa immaginare, in un susseguirsi di avventure rocambolesche e appassionate che metteranno alla prova il loro rapporto: tempestoso e irrequieto, ma sempre contraddistinto da reciproco affetto e solidarietà.

Ispirato al libro di Antonio Pennacchi "Il fasciocomunista"

ÉJSZAKAI JÁRAT

rendezte Davide Marengo **szereplők** Valerio Mastandrea, Giovanna Mezzogiorno, Antonio Catania, Ennio Fantastichini, Roberto Citran, Francesco Pannofino, Anna Romatowska, Ivan Franeck, Iaia Forte, Marcello Mazzarella **forgatókönyv** Gianpiero Rigosi, Fabio Bonifaci **fényképezte** Arnaldo Catinari **vágó** Patrizio Marone **díszlet** Anna Forletta **jelmez** Eva Coen **zene** Gabriele Coen, Mario Rivera **producer** Sandro Silvestri, Maura Vespini **gyártó** Emme, Rai Cinema, a MiBac közreműködésével, Vision Distribution (Lengyelország) **forgalmazza** O1 DISTRIBUTION **külföldön forgalmazza** INTRAMOVIES olasz-lengyel koprodukció **készült** 2007-ban **hossz** 104' **formátum** 35 mm-es, színes **hang** Dolby stereo **bemutató** 2007, május 11.

Díjak, fesztiválbemutatók ANNENCY CINEMA ITALIEN 2007: versenyfilm
DAVID DI DONATELLO 2007: Legjobb betétdal "La paranza" és "Mi persi" (Daniele Silvestri)

NOTTURNO BUS di Davide Marengo

regia Davide Marengo **cast** Valerio Mastandrea, Giovanna Mezzogiorno, Antonio Catania, Ennio Fantastichini, Roberto Citran, Francesco Pannofino, Anna Romantowska, Ivan Franeck, Iaia Forte, Marcello Mazzarella **sceneggiatura** Gianpiero Rigosi, Fabio Bonifaci **fotografia** Arnaldo Catinari **montaggio** Patrizio Marone **scenografia** Anna Forletta **costumi** Eva Coen **musica** Gabriele Coen, Mario Rivera **produttore** Sandro Silvestri, Maura Vespini **produzione** Emme, Rai Cinema, con il contributo del MiBAC, Vision Distribution (Polonia) **distributore** O1 DISTRIBUTION **vendite estere** INTRAMOVIES **paese** Italia/Polonia **anno** 2007 **durata** 104' **formato** 35mm - colore **sonoro** Dolby stereo **uscito in sala** 11/05/2007

premi e festival ANNENCY CINEMA ITALIEN 2007: In Concorso
DAVID DI DONATELLO 2007: Migliore canzone originale "La paranza" e "Mi persi" (Daniele Silvestri)



Leila bájait kihasználva pénzesnek látszó férfiakat szólít le és zsebel ki; Franz életunt, depressziós buszsofőr, a játékszenvedély foglya, egy halom adóssággal. A sors furcsa tréfája folytán útjuk találkozik, s attól kezdve meggyűlik a bajuk ennek a zavaros történetnek az összes többi szereplőjével: Tittivel, ezzel a brutális alakkal, aki Franzot üldözi, hogy behajtsa rajta játékadósságát; Garofanóval és Diolaitival, a két furcsa titkosügynökkel, akik egy erősen kompromittáló dokumentumra vadásznak; de még Materával, egy bizonyos politikus bizalmi emberével is, akinek ideje leáldozóban van. Franz és Leila szinte semmiben sem hasonlítanak, ám ennek ellenére talán sikerül megcsinálni együtt a szerencséjüket valahol Dél-Amerikában. A film Gianpiero Rigosi azonos című regényéből készült.



Leila è una ragazza che sfrutta il suo fascino per abbordare e rapinare uomini dall'aspetto danaroso; Franz è un autista d'autobus annoiato e depresso, con il vizio del gioco e un mare di debiti. Un assurdo scherzo del destino fa incrociare le loro strade, e da lì in avanti dovranno vedersela con tutti gli altri personaggi di questo brutto pasticcio: con Titti, minaccioso energumeno che dà la caccia a Franz per riscuotere i debiti di gioco; con Garofano e Diolaiti, due improbabili agenti dei servizi segreti che danno la caccia a un documento molto compromettente; ma anche con Matera, uomo di fiducia di un certo politico che sta per fare il suo tempo. Sono diversi Franz e Leila, molto diversi, ma forse riusciranno lo stesso a fare fortuna insieme, da qualche parte in Sudamerica.

Tratto dall'omonimo romanzo di Gianpiero Rigosi.

A SIVATAG RÓZSÁI

rendezte Mario Monicelli **szereplők** Michele Placido, Alessandro Haber, Giorgio Pasotti, Fulvio Falzarano, Moran Atlas, Tatti Sanguineti **forgatókönyv** Mario Monicelli, Alessandro Bencivenni, Domenico Saverni **fényképezte** Saverio Guarna **vágó** Bruno Sarandrea **diszlet** Lorenzo Baraldi **jelmez** Daniela Ciancio **zene** Paolo Dossena, Mino Freda **bemutatja** Mauro Berardi **producer** Mauro Berardi **gyártó** Luna Rossa Cinematografica a MiBAC valamint a Rai cinema és a Mikado Film közreműködésével **forgalmazza** MIKADO külföldön **forgalmazza** ADRIANA CHIESA ENTERPRISES olasz film **készült** 2006-ban **hossz** 102' **formátum** 35 mm-es, színes **bemutató** 2006, december 1.

Díjak, fesztiválbemutatók FEBIOFEST 2007: New International Releases • FESTIVAL DEL CINEMA ITALIANO DI STOC-COLMA 2007: Panorama • FESTIVAL DO RIO 2007: Panorama • FESTIVAL INTERNAZIONALE DI MAR DEL PLATA 2007: Italia en Focus • LINCOLN CENTER - OPEN ROADS 2007: Panorama



1940 nyarán az olasz hadsereg egyik egészségügyi különítménye Sormanban táborozik, a líbiai sivatag isten háta mögötti oázisában. A táborban nem igazán dúl a harci kedv, sokkal inkább a rövid vakáció bágyadt légköre érződik. Az őrnagyot, a különítmény parancsnokát is csak egy valami tartja lázban: hogy levelet írjon fiatal, imádott feleségének.

Az oázisban él egy olasz szerzetes, aki minden erejével azon van, hogy segítsen a helyi lakosságon. A maga nyers, szókimondó modorában az olasz orvosok együttműködését kéri, sőt követeli. Tevékenységük híre hamarosan elterjed, annál is inkább, mert ott-tartózkodásuk katonai feladatteljesítés helyett humanitárius misszióvá alakul.

A háború valami távoli, elvont dologként van jelen, amelyről csak hébe-hóba érkezik híradás a hadijelentések hamis retorikájában. Ám az események hamarosan felgyorsulnak Észak-Afrikában: Graziani tábornok győzelmes előrenyomulása az egyiptomi határ felé hirtelen kétségbeesett meneküléssé változik az egyre súlyosbodó angol fenyegetés hatására. A tábornok előbb menekülő katonák csapata szállja meg, majd sebesültek tömegei.

Amikor az olasz sereg sorsa végérvényesen megpecsételődni látszik, megérkezik a német segítség. Aztán a háború fordulatai ismét az angoloknak kedveznek. Egy visszavonulás során az őrnagynak észébe jut, hogy sátrában hagyta felesége leveleit, de nem sejt semmit az asszony hűtlenségéről, amelyet bajtársai szánalomból eltitkoltak előle. Mit sem törődve az öt feltartóztatni próbáló társaival, visszamegy a levelekért, s egy harctéri garázdálkodó megöli.

A film Mario Tobino "Líbiai sivatag" című műve, valamint Gianfranco Fusco „Albániai háború” című regényének „Sanna közlegény” című epizódja nyomán készült.

LE ROSE DEL DESERTO di Mario Monicelli

regia Mario Monicelli **cast** Michele Placido, Alessandro Haber, Giorgio Pasotti, Fulvio Falzarano, Moran Atlas, Tatti Sanguineti **sceneggiatura** Mario Monicelli, Alessandro Bencivenni, Domenico Saverni **fotografia** Saverio Guarna **montaggio** Bruno Sarandrea **scenografia** Lorenzo Baraldi **costumi** Daniela Ciancio **musica** Paolo Dossena, Mino Freda **presentato** da Mauro Berardi **produttore** Mauro Berardi **produzione** Luna Rossa Cinematografica, con il contributo del MiBAC, in collaborazione con Rai Cinema e Mikado Film **distributore** MIKADO **vendite estere** ADRIANA CHIESA ENTERPRISES **paese** Italia **anno** 2006 **durata** 102' **formato** 35mm - colore **uscito in sala** 01/12/2006

premi e festival FEBIOFEST 2007: New International Releases • FESTIVAL DEL CINEMA ITALIANO DI STOC-COLMA 2007: Panorama • FESTIVAL DO RIO 2007: Panorama • FESTIVAL INTERNAZIONALE DI MAR DEL PLATA 2007: Italia en Focus • LINCOLN CENTER - OPEN ROADS 2007: Panorama



Nell'estate del 1940, una sezione sanitaria dell'esercito italiano si accampa a Sorman, sperduta oasi del deserto libico. Il campo ha ben poco di marziale e vi si respira il clima rilassato e indolente di una breve vacanza. Il maggiore che comanda la sezione sembra non avere altra preoccupazione che quella di scrivere alla giovane e amatissima moglie. Sul posto vive un frate italiano, che si prodiga nel prestare aiuto alla popolazione locale. Con i suoi modi bruschi e concreti il frate chiede, anzi pretende, la collaborazione dei medici italiani. La voce del loro operato si sparge, tanto che la loro permanenza, più che una occupazione militare, assume l'aspetto di una missione umanitaria.

La guerra appare qualcosa di astratto e di distante, di cui arriva solo un'eco saltuaria e menzognera attraverso la retorica dei bollettini di guerra. Ma presto la situazione precipita in Africa settentrionale: la corsa vittoriosa del generale Graziani verso il confine egiziano si trasforma improvvisamente in una fuga rovinosa sotto la pressione incalzante degli inglesi. Il campo viene invaso prima da una frotta di soldati in fuga e poi da una gran mole di feriti. Quando le sorti dell'esercito italiano sembrano definitivamente compromesse, giunge inaspettato l'aiuto tedesco. Ma poi le sorti altalenanti della guerra volgono nuovamente a favore degli inglesi. Durante un ripiegamento, il maggiore si accorge di aver lasciato nella sua tenda le lettere della moglie, di cui ignora i tradimenti che i commilitoni per pietà gli hanno nascosto. Incurante dei tentativi dei compagni di fermarlo, torna indietro per riprenderle e viene ucciso da un predone. Liberamente tratto da 'Il deserto della Libia' di Mario Tobino e dal brano 'Il soldato Sanna' in 'Guerra d'Albania' di Giancarlo Fusco.

VÖRÖS, MINT AZ ÉG

rendezte Cristiano Bortone **szereplők** Paolo Sassanelli, Luca Capriotti, Marco Cocci, Simone Colombari, Rossanna Gentile, Francesca Maturanza **forgatókönyv** Cristiano Bortone, Monica Zapelli, Paolo Sassanelli **fényképezte** Vladan Radovic **vágó** Carla Simoncelli **díszlet** Davide Bassan **jelmez** Monica Simeone **zene** Ezio Bosso **producer** Cristiano Bortone, Daniele Mazzocca **gyártó** Orsia Produzioni, a MiBac közreműködésével **forgalmazza** LADY FILM - EUROPEAN ACADEMY **külföldön forgalmazza** ADRIANA CHIESA ENTERPRISES olasz film **készült** 2005-ben **hossz** 95' **formátum** 35 mm-es, színes **aspect ratio** 1 : 1.85 **hang** Dolby stereo **bemutató** 2007, március 9.

Díjak, fesztiválbemutatók DAVID DI DONATELLO 2007: Fiatalok kategóriában • DURBAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Közönségdíj • TOKIÓI OLASZ FILMFESTIVÁL 2007-10-21 Rainedance Film Festival 2007: Cineworld • TAIPEI FILM FESTIVAL 2007: Panorama / World Vision: Next Generation • CAPE TOWN WORLD CINEMA FESTIVAL 2006: Contra Maquina • RÓMAI CINEMA-FESTA NEMZETKÖZI FILMFESTIVÁL 2006: Alice a Városban: versenyen kívül SÃO PAULO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2006: a legjobb külföldi filmnek járó közönségdíj • SEVILLAI FILMFESTIVÁL 2006: Focus Italy



1970-ben vagyunk. Mirco, toszkán kisfiú, imádja a mozit. Egy baleset következtében megvakul. Az akkori érvényben lévő törvények szerint Mirco fogyatékosnak számít, így nem járhat a többi gyerekekkel együtt iskolába, szülei kénytelenek őt intézetbe adni. Az intézetben a kisfiú talál egy régi szalagos magnót, és rájön, hogy ha megvágja a szalagot, majd újra összeilleszti, olyan meséket alkothat, amelyek csak zörejekből állnak. Miközben az intézetben mindenáron el akarják tiltani hobbijától, Mirco lassanként a többi világtalan gyermeket is belevonja a játékba, melynek segítségével fölismerhetik magukban tehetségüket, s azt, hogy ugyanolyanok ők is, mint mások. A film igaz történetet mesél, el Mirco Menacciét, aki világtalan létére az olasz filmművészet egyik leghíresebb hangmérnöke lett.

ROSSO COME IL CIELO di Cristiano Bortone

regia Cristiano Bortone **cast** Paolo Sassanelli, Luca Capriotti, Marco Cocci, Simone Colombari, Rosanna Gentile, Francesca Maturanza **sceneggiatura** Cristiano Bortone, Monica Zapelli, Paolo Sassanelli **fotografia** Vladan Radovic **montaggio** Carla Simoncelli **scenografia** Davide Bassan **costumi** Monica Simeone **musica** Ezio Bosso **produttore** Cristiano Bortone, Daniele Mazzocca **produzione** Orsia Produzioni, con il contributo del MiBAC **distributore** LADY FILM - EUROPEAN ACADEMY **vendite estere** ADRIANA CHIESA ENTERPRISES **paese** Italia **anno** 2005 **durata** 95' **formato** 35mm - colore **aspect ratio** 1:1.85 **sonoro** Dolby SR **uscito in sala** 09/03/2007

premi e festival DAVID DI DONATELLO 2007: David Giovani • DURBAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Premio del Pubblico come Miglior Film • FESTIVAL DEL CINEMA ITALIANO DI TOKYO 2007 • RAINEDANCE FILM FESTIVAL 2007: Cineworld • TAIPEI FILM FESTIVAL 2007: Panorama / World Vision: Next Generation • CAPE TOWN WORLD CINEMA FESTIVAL 2006: Contra Maquina • CINEMA - FESTA INTERNAZIONALE DI ROMA 2006: Alice nella Città: Fuori Concorso • SÃO PAULO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2006: Premio del Pubblico come Migliore Film Straniero • SIVIGLIA FILM FESTIVAL 2006: Focus Italy



È il 1970. Mirco è un bambino toscano di dieci anni innamorato del cinema. A seguito di un incidente perde la vista. Per la legge dell'epoca che considerava i non vedenti handicappati e non permetteva loro di frequentare la scuola pubblica, i genitori sono costretti a farlo rinchiudere in un istituto. Lì il bambino trova un vecchio registratore a bobine e scopre che tagliando e riattaccando il nastro riesce a costruire delle favole fatte solo di rumori. Mentre l'istituto cerca di impedirgli in tutti i modi il suo hobby, Mirco lentamente coinvolgerà tutti gli altri bambini ciechi facendo loro riscoprire il loro talento e la loro normalità. La storia vera di Mirco Mencacci, che pur non vedente, è diventato uno dei più rinomati montatori del suono del cinema italiano.

A SZATURNUSZ GYŰRŰJÉBEN

rendezte Ferzan Ozpetek **szereplők** Pier Francesco Favino, Stefano Accorsi, Margherita Buy, Milena Vukotic, Serra Yilmaz, Lunetta Savino, Isabella Ferrari, Luca Argentero, Filippo Timi, Luigi Diberti, Michelangelo Tommaso, Ennio Fantastichini, Ambra Angiolini **forgatókönyv** Ferzan Ozpetek, Gianni Romoli **fényképezte** Gianfilippo Corticelli **vágó:** Patrizio Marone **díszlet** Massimiliano Nocente **jelmez** Alessandro Lai **zene** Neffa **producer** Tilde Corsi, Gianni Romoli **gyártó** R&C Produzioni, Euroimages, AFS Film (Isztambul), UGC-YM (Párizs) **forgalmazza** MEDUSA FILM **külföldön forgalmazza** FILMS DISTRIBUTION **Magyarországon forgalmazza** SPI International Magyarország **koprodukció** olasz-francia-török **készült** 2007-ben **formátum** 35 mm-es, színes **bemutató** 2007, február 23.

Díjak, fesztiválbemutatók COPENHAGEN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Via Italia • DAVID DI DONATELLO 2007: a legjobb női mellékszereplő (ex aequo) (Ambra Angelini) • ISZTAMBULI NEMZETKÖZI FILMFESTIVÁL 2007: Nyitófilm KARLOVY VARY NEMZETKÖZI FILMFESTIVÁL 2007: versenymű • THE TIMES BFI LONDON FILM FESTIVAL 2007: Cinema Europa



SATURNO CONTRO di Ferzan Ozpetek

regia Ferzan Ozpetek **cast** Pier Francesco Favino, Stefano Accorsi, Margherita Buy, Milena Vukotic, Serra Yilmaz, Lunetta Savino, Isabella Ferrari, Luca Argentero, Filippo Timi, Luigi Diberti, Michelangelo Tommaso, Ennio Fantastichini, Ambra Angiolini **sceneggiatura** Ferzan Ozpetek, Gianni Romoli **fotografia** Gianfilippo Corticelli **montaggio** Patrizio Marone **scenografia** Massimiliano Nocente **costumi** Alessandro Lai **musica** Neffa **produttore** Tilde Corsi, Gianni Romoli **produzione** R&C Produzioni, Euroimages, AFS Film (Istanbul), UGC-YM (Parigi) **distributore** MEDUSA FILM **vendite estere** FILMS DISTRIBUTION **distributore ungherese** SPI International Hungary **paese** Italia/Francia/Turchia **anno** 2007 **durata** 110' **formato** 35mm - colore **uscito in sala** 23/02/2007

premi e festival COPENHAGEN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Via Italia • DAVID DI DONATELLO 2007: Migliore attrice non protagonista (ex aequo) (Ambra Angelini) • FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA DI ISTANBUL 2007: Film di Apertura • KARLOVY VARY INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: In Concorso THE TIMES BFI LONDON FILM FESTIVAL 2007: Cinema Europa



A negyvenesek generációja: a '80-as, '90-es években voltak fiatalok, most érte utol őket az anyagi boldogulás hajszolásának válsága, a meglett kor küszöbén kénytelenek rájönni a csoportszellem jelentőségére, mégpedig egy olyan pillanatban, mint a mai, amikor a gazdasági válság, fenyegető új betegségek, a nemzetközi terrorizmus még ideiglenesebbé, még törékenyebbé tették életérzésüket. A halál immár nem távoli fenyegetésként van jelen. A védelem és a halhatatlanság már nem csupán az egyéni önmegvalósításban és az anyagi biztonságban keresendő, hanem mások megvédésében. Az immár tönkretett hagyományos családmodell hiányában a barátságban, a bevett mintától eltérő, kiszélesített családi létforma megvalósításában találják meg azokat. A film szereplői ebből a nézőpontból szembesülnek az „elválás” kérdésével, és az elválás elfogadásának lehetetlenségével. Mi volna akkor, ha az ember ahelyett, hogy elrejtene, letagadná, átirányítaná érzelmi hullámmászait, inkább mindent kiadna magából, nem rejtene el többé semmit, s szembenézne saját titkaival, kívánságaival, új kapcsolatok és érzelmeik utáni vágyával? Hogyan lehetséges „sosem elválni” úgy, hogy körülötted minden és mindenki arra késztet?

Una generazione di quarantenni che ha vissuto la sua giovinezza negli anni ottanta e novanta, in piena crisi delle ideologie ed esaltazione della realizzazione economica del singolo, si trova a fare i conti alla soglia della maturità con la necessità di riscoprire il senso del 'gruppo' in un momento come quello attuale in cui la crisi economica, lo spettro delle nuove malattie e il terrorismo internazionale hanno reso il senso della vita più precario e più fragile. La morte non è più soltanto un fantasma lontano e il bisogno di protezione e di immortalità non si cerca più soltanto nella realizzazione personale e nella sicurezza economica ma anche nella protezione degli altri che, in assenza della famiglia tradizionale ormai terremotata, si trova nell'amicizia e nella creazione di famiglie allargate e non istituzionali. In questa ottica i nostri personaggi si trovano a confrontarsi con il tema della SEPARAZIONE e con l'impossibilità di accettarla. Cosa succede se invece di nascondere, negare, rimuovere i cambiamenti sentimentali, ci si trovasse a tirare tutto fuori, a non nascondere più niente, a confrontarsi con i propri segreti, desideri, voglia di nuovi rapporti e sentimenti? Come si fa a NON SEPARARSI MAI, anche quando tutto intorno a te ti chiede di farlo?

AZ ISMERETLEN LÁNY

rendezte Giuseppe Tornatore **szereplők** Michele Placido, Alessandro Haber, Piera Degli Esposti, Claudia Gerini, Kseniya Rappoport, Margherita Buy, Pier Francesco Favino **fényképezte** Fabio Zamarion **vágó** Massimo Qualgla **díszlet** Tonino Zera **jelmez** Nicoletta Ercole **zene** Ennio Morricone **gyártó** Medusa Film, Manigolda Film **forgalmazza** MEDUSA FILM **külföldön forgalmazza** ADRIANA CHIESA ENTERPRISES **Magyarországon forgalmazza** SPI International Magyarország Olasz-francia koprodukció **készült** 2007-ben **hossz** 118' **formátum** 35 mm-es, színes **bemutató** 2006, október 20.

Díjak, fesztiválbemutatók BRUSSELS INTERNATIONAL FESTIVAL OF FANTASTIC FILM 2007 • DAVID DI DONATELLO 2007: Legjobb film, Legjobb rendező, Legjobb női főszereplő (Kseniya Rappoport), Legjobb operatőr (Fabio Zamarion), Legjobb zene (Ennio Morricone) • FESTIVAL DEL CINEMA ITALIANO DI STOCCOLMA 2007: Panorama • INCONTRI DEL CINEMA ITALIANO DI TOLOSA 2007: Közönségdíj • LINCOLN CENTER - OPEN ROADS 2007: Panorama • MOSCOW INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Legjobb film • RENCONTRE DU CINÉMA ITALIEN DE BASTIA 2007: a Zsúri Különdíja • CINEMA - FESTA INTERNAZIONALE DI ROMA 2006: Premio Blockbuster



Egy olasz város, napjainkban. Az „ismeretlen lány” neve Irena, pár éve érkezett Ukrajnából; és múltja kísértetei és a jelen lét keresése töltik ki napjait: két egymásra fonódó, egymásra vetülő idősíks tartja fenn a kirakósjátékhoz hasonlóan működő elbeszélés állandó feszültségét. Kicsoda is valójában Irena? Ahogy lassanként haladunk előre a történetben, úgy derül fény erre is. Számos Kelet-Európából érkezett lányhoz hasonlóan gátlástalan férfiak áldozata lett, mindennemű erőszakon és megaláztatáson ment keresztül, amelyeket az emlékezet nem tudott kelepcébe zárni, sem feldolgozni. Egyetlen szép emléket őriz, egy mélabús, szenvedélyes szerelmet, amely elveszett. Most egy titokzatos, hamvaságát veszített, de még mindig vonzó személyiség áll előttünk, aki a látszólagos alázatosság álarca alatt mindenek ellenére megőrizte büszkeségét és lázadó szellemét. Határozott cél vezérli, amikor egy megvesztegetett portás segítségével takarítói munkát szerez a lakásával szemközi házban, melyet egy ideje már figyel. Irena lépcsőházat suvickol, ám a valódi célpont a házban lakó ékszerész családja. Adacherék: a feleség, Valeria, Donato, a férj és kislányuk: Tea. Hogy bekerüljön hozzájuk, Irena hideg számításokkal megnyeri magának az idős házvezetőnő, Gina barátságát, és végül a helyébe kerül: ettől kezdve az „ismeretlen lány” terve a családba való kérelhetetlen befurakodás folyamatában teljesedik ki, s végül nemcsak a család bizalmába férkőzik be, hanem bizonyos értelemben hatalmat is gyakorol fölöttük. Ám az egyensúly, mely Irena tökéletes számításai következtében előállt, nem tart soká. Most már nem csupán lidércnyomás és lázálmok gyötrik: egykori kínzója, a baljós fedőnevű „Penész” megjelenése újabb rettegetést, erőszakot és tragédiát idéz elő. Ugyanakkor ahhoz is hozzájárul, hogy lassan kiderüljön, miért is ragaszkodik olyan ádázul Irena ahhoz a családhoz. Akár egy ködfelhő, mely lassanként felszakadozik, s mögüle újabb valós és látszatigazságok bujnak elő. És a meghazudtolt látszatok alól újabb igazságok. Meglepő fordulatok sora készíti elő a befejezést, mely épp olyan lenyűgöző és mély értelmű, mint az „ismeretlen lány” alakja.

LA SCONOSCIUTA di Giuseppe Tornatore

regia Giuseppe Tornatore **cast** Michele Placido, Alessandro Haber, Piera Degli Esposti, Claudia Gerini, Kseniya Rappoport, Margherita Buy, Pier Francesco Favino **fotografia** Fabio Zamarion **montaggio** Massimo Quaglia **scenografia** Tonino Zera **costumi** Nicoletta Ercole **musica** Ennio Morricone **produzione** Medusa Film, Manigolda Film **distributore** MEDUSA FILM **vendite estere** ADRIANA CHIESA ENTERPRISES **distributore ungherese** SPI International Hungary **paese** Italia/Francia **anno** 2006 **durata** 118' **formato** 35mm - colore **uscito in sala** 20/10/2006

premi e festival BRUSSELS INTERNATIONAL FESTIVAL OF FANTASTIC FILM 2007 • DAVID DI DONATELLO 2007: Miglior film, Migliore regista, Migliore Attrice Protagonista (Kseniya Rappoport), Migliore Direttore della Fotografia (Fabio Zamarion), Migliore Musicista (Ennio Morricone) • FESTIVAL DEL CINEMA ITALIANO DI STOCCOLMA 2007: Panorama • INCONTRI DEL CINEMA ITALIANO DI TOLOSA 2007: Premio del Pubblico LINCOLN CENTER - OPEN ROADS 2007: Panorama • MOSCOW INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2007: Miglior Film • RENCONTRE DU CINÉMA ITALIEN DE BASTIA 2007: Menzione Speciale della Giuria CINEMA - FESTA INTERNAZIONALE DI ROMA 2006: Premio Blockbuster



Una città italiana, ai giorni nostri. La “sconosciuta” si chiama Irena, è arrivata anni prima dall’Ucraina e vive nella città tra i fantasmi del suo passato e la ricerca del presente: su due piani temporali che si intrecciano e si sovrappongono componendo un puzzle intrigante e pieno di costanti tensioni narrative. Chi è veramente Irena? È venuta come tante ragazze dei Paesi dell’Est, diventando preda di uomini senza scrupoli, tra violenze e umiliazioni di ogni specie che la memoria non è riuscita a intrappolare e a risolvere. Un solo bel ricordo, quello di un amore malinconico, struggente e perduto. Oggi la ritroviamo misteriosa e sfiorita ma ancora affascinante nelle dimensioni di un personaggio che nonostante tutto ha conservato, sotto un carattere apparentemente dimesso, una sua fierezza ed un suo potenziale di ribellione. Sembra avere un obiettivo preciso quando riesce, con l’aiuto di un portinaio interessato, a trovare un lavoro di pulizia in un palazzo di fronte al quale è andata ad abitare facendone oggetto di osservazione. Lustra le scale del palazzo, Irena, ma il suo vero bersaglio è una famiglia di orafi che vi abita, gli Adacher, la moglie Valeria, il marito Donato e la figliolina Tea. Per lavorare da loro, con freddo calcolo diventa amica della vecchia domestica Gina, col risultato di prenderne il posto: di qui, il disegno della “sconosciuta” prende la forma di un inesorabile, progressivo inserimento in quella famiglia, dove si conquista fiducia e, in qualche modo, potere. Ma l’equilibrio, cui corrisponde il perfezionamento del disegno di Irena, dura poco...



filmitalia

CINECITTÀ HOLDING GROUP

Via Aureliana 63 00187

Roma tel +39 06 42012539 • fax +39 06 42003530

www.filmitalia.org • info@filmitalia.org



OLASZ KULTÚRINTÉZET

H-1088 Budapest, Bródy Sándor u. 8.

Tel.: (36-1) 483-2040, fax: (36-1) 317-6653

www.iicbudapest.esteri.it • iicbudapest@esteri.it

Vieme všetko o...

**talianskom filme
tretieho tisícročia**

MITTELCINEMA FEST 2007

Festival Centro-Europeo del Cinema Italiano
di Bratislava, Budapest, Cracovia e Varsavia

19 NOVEMBRE - 12 DICEMBRE 2007

CINEMA MLADOSŤ – Bratislava, piazza Hviezdoslav 17

MITTELCINEMA FEST 2007

Stredoeurópsky festival talianskeho filmu
Bratislava, Budapešť, Krakov a Varšava

19. NOVEMBRA - 12. DICEMBRA 2007

KINO MLADOSŤ – Bratislava, Hviezdoslavovo nám. 17



dvojazyčná (taliansko-anglická) databáza talianskeho filmu: nevyhnutný nástroj pre talianskych a zahraničných odborníkov z oblasti kinematografie • denná aktualizácia dát • 20 000 každodenných kontaktov • fotografie s veľkým rozlíšením • filmové upútavky • monitoring tlače • medzinárodné festivaly • 1 000 filmových spoločností • filmografie tvorcov a hereckých osobností

aktualizujte vaše profilové údaje na: dbupdates@filmitalia.org

www.filmitalia.org